

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 53 (1927)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN  
ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES  
ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES  
ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de  
l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS:

Suisse: 1 an, 12 francs  
Etranger: 14 francs

Pour sociétaire:

Suisse: 1 an, 10 francs  
Etranger: 12 francs

Prix du numéro:  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président R. NEESER, ingénieur, à Genève.  
Secrétaire: EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES:

*Fribourg*: M. R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud*: MM. C. BUTTICAZ, ingénieur;  
EPITAUX, architecte: E. JOST, architecte: A. PARIS, ingénieur; CH. THEVENAZ,  
architecte. — *Genève*: MM. L. ARCHINARD, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. —  
*Neuchâtel*: MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MRAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE,  
architecte. — *Valais*: MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY,  
ingénieur, à Sion.

RÉDACTION: H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

J. CHAPPUIS, ingénieur, président. — A. DOMMER, ingénieur. — M. IMER. —  
H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES:

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

*l'Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

ADMINISTRATION: LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, RUE HALDIMAND, 6, LAUSANNE



## Filtres métalliques à viscinol

pour génératrices, compresseurs, installations de ventilation, chauffage, dépoussiérage, etc.,  
absolument ininflammables, durée illimitée, rendement maximum, frais d'exploitation restreints.

**VENTILATION S. A. - STÆFA - ZÜRICH**

**Sondages** - **Puits filtrés?**  
**..Guggenbühl & Zurich**

Captages d'eau souterraine | Installations complètes de  
distribution d'eau potable et industrielle | Pompes et filtres  
Siphons hydrostatiques | Forages de tous diamètres et profondeurs

**S. A. ADOLF GUGGENBUHL, ING., ZÜRICH**  
Téléphone Hottingen 28.97 Weinbergstr. 1 (Central)

CONTRE: LE BRUIT  
LA CHALEUR  
LE FROID

**LIÈGE** AGGLOMÉRÉ

LIÈGE AGGLOMÉRÉ S. A. **KAPFNACH - HORGEN**

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

# GAMSITE

PLASTAMMITE ◦ SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“

Téléphone : N° 15, Brigue



### ESSAYEZ UNE FOIS!

*Vous y trouverez des avantages!  
Pourquoi gaspiller journellement  
temps, matériel et main-d'œuvre en  
employant des méthodes de pesage  
surannées? La*

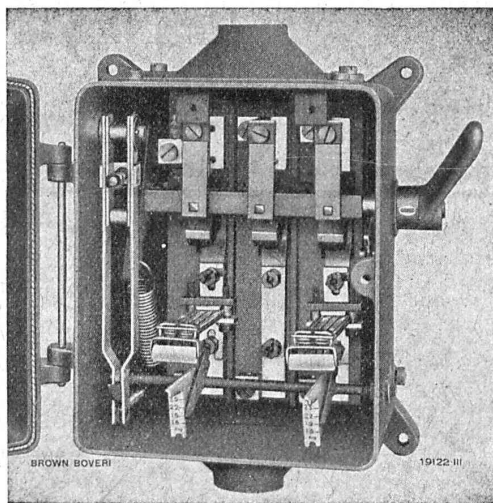
## TOLEDO

**ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE**  
*balance de précision moderne, fonc-  
tionne sans ressorts, contrepoids,  
ni curseurs. Concessionnée par le  
Dépt fédéral des poids et mesures.  
Modèles pour tout usage. Charges  
maximum de 500 grs à 30,000 kgs  
Renseignements sans aucun engagement à la*  
**TOLEDO S. A., BALE**  
*(Dépt G) K ü c h e n g a s s e 16*

SOCIÉTÉ ANONYME

## BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN (Suisse)

Bureaux techniques pour la Suisse à Baden, Bâle, Berne et Lausanne



Coffret de manœuvre du type L, ouvert.

### Le nouveau coffret de manœuvre Brown Boveri

type L, à déclencheur thermique,  
pour la protection des moteurs électriques.

Adaptation parfaite au fonctionnement du moteur.

Réglage de l'intensité de déclenchement à toute valeur.

Simplicité maximum, pas d'éléments sujets à usure.

Pas de coupe-circuits. — Déclenchement direct.

Déclenchement à tension nulle.

Sûr et bon marché.

*Prospectus et brochures sur demande.*



## DÉCORATIONS EN STAFF

de fabrication spéciale brevetée  
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place  
sont achetés par architectes, entrepreneurs  
de préférence chez

**ERNEST HABERER & Cie - BERNE**

Téléphone : Bollwerk 29.43

Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans  
spéciaux sont promptement exécutés.

Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous  
genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses. Catalogues à disposition.

### TRAVAUX DE SCULPTURE

Modèles artistiques pour façades et intérieurs. Groupes pour monu-  
ments. Figurines pour décors et ornements de fontaines, colonnes,  
vases, etc. Exécution en pierre naturelle et artificielle.

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

**LAUSANNE**

JUMELLES, 4  
Téléphone 35 95

Impressions commerciales et artistiques

Tirages en couleurs, illustrations, Labeurs

Journaux, volumes, brochures, catalogues

Circulaires :: Enveloppes :: Programmes

Cartes de visite et d'adresse, Obligations

Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique



**Pièces forgées  
& estampées**  
*Fer et acier*  
*Travail soigné & de précision*  
*Atelier spécial pour forge  
et estampage*  
**SCHRANER & CIE OBERURNEN**  
GLARIS



reconnu la meilleure peinture pour  
l'intérieur et l'extérieur

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse : B1 536 g

**C. HAESSIG, Rue Dufour, 53, BALE**

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66



**Appareils de levage :** Ponts roulants, grues pivotantes,  
grues de chargement, etc., pour  
commande à bras et commande électrique,

**Matériel de chemins de fer :** Ponts tournants et cha-  
riots transbordeurs,  
branchements et croisements pour voies normales et  
voies étroites, Barrières.

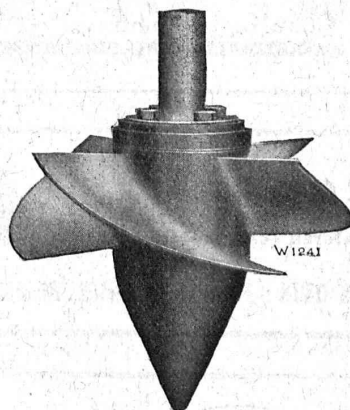
**Chemins de fer de montagne :** Funiculaires complets  
avec freins spéciaux (sys-  
tèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

**Superstructures à crémaillère :** Systèmes : Riggerbach,  
Abt, Strub, Peter, etc.

**Barrages :** Installations métalliques et mécaniques pour  
barrages et canaux, grilles, machines pour  
nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.

**ESCHER WYSS & C<sup>IE</sup> S.A.**  
Zurich  
Suisse A174



**Turbines à hélice**

Rendement le plus élevé

**Turbines Kaplan**

La plus grande vitesse spécifique

25/27

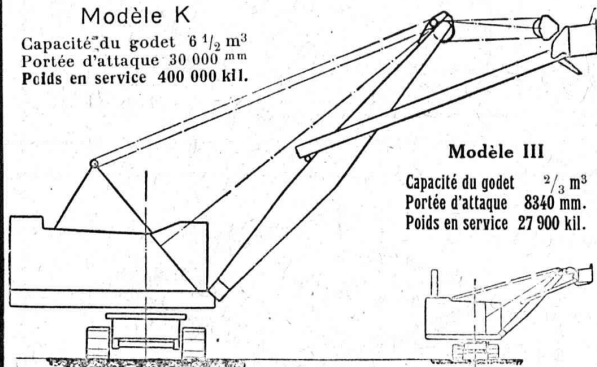
Du plus petit  
au plus grand type

# Pelle sur Chenilles "Menck"

domine ce genre de construction !

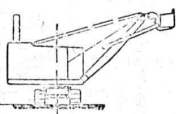
Modèle K

Capacité du godet  $6 \frac{1}{3} m^3$   
Portée d'attaque 30 000 mm  
Poids en service 400 000 kil.



Modèle III

Capacité du godet  $2 \frac{2}{3} m^3$   
Portée d'attaque 8340 mm.  
Poids en service 27 900 kil.



## Menck & Hambrock

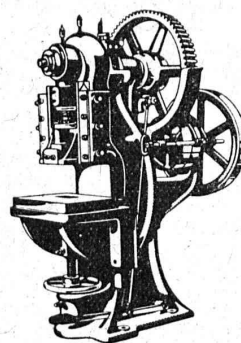
Fondé en  
1888

**Altona-Hambourg**

Fondé en  
1888

Agents généraux pour la Suisse :

**FRITZ MARTI, SOC. AN., BERNE**



# L. SCHULER

Fondée en 1839 **Göppingen (Wurtemberg)** Plus de 1500 ouvriers

La plus ancienne et la plus importante usine allemande ayant comme spécialité la construction de :  
**Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.**

Représentant pour la Suisse romande :

**RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE**

Avenue des Alpes, 34

Téléph. 44-74



# CALORIE S. A.

**Chauffages centraux - Ventilation - Sanitaires - Cuisines d'hôtels.**

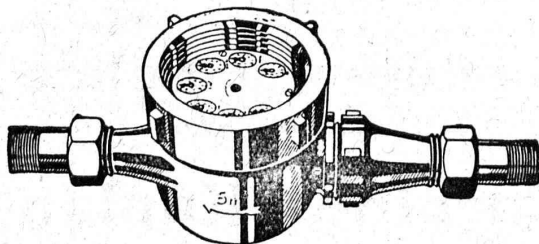
Lausanne - Genève  
Montreux  
Sion - Brigue  
Martigny  
Fribourg - Bienne  
Neuchâtel  
La Chaux-de-Fonds  
Paris - Lyon

# Ascenseurs OTIS Monte-charges

Escalatoren (esc. mobile).

Paternoster.

**ASCENSEURS OTIS : Fabrique à Zurich, Birmensdorferstr. 273. — LAUSANNE : Galeries du Commerce, Tél. 93.21**



# COMPTEURS à EAU

CADRANS NOYÉS et CADRANS SECS

Réparations de tous systèmes. — DEMANDEZ PROSPECTUS

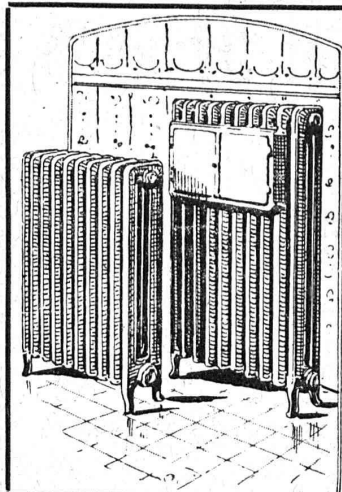
**A. Bürgin & C<sup>ie</sup>, Fabrique suisse de compteurs à eau, Bâle**

Station de vérification 4

Téléphone : Birsig 3139

Seule fabrique suisse fabriquant ses compteurs entièrement en Suisse.





## CHAUFFAGES CENTRAUX

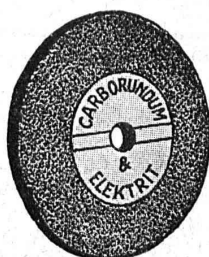
Installations de  
Cuisines et Buanderies

**C. BOULAZ & C<sup>ie</sup>**

Anciennement  
Maison H. Moulin  
LAUSANNE

## MEULES ET PIERRES

Supériorité  
incontestable



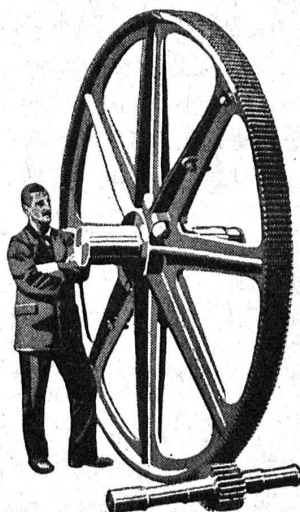
Grands stocks

**WERNER GÜRTLER**  
WINTERTHUR — Téléphone 8.14

## S. A. DES ENGRENAGES MAAG ZURICH

**Engrenage Maag**  
pour la commande d'une pompe à 3 corps

Puissance : 110 HP  
Rapport : 485/40 t./min.



Pignon avec dents trempées et rectifiées.  
Roue en acier coulé avec dents rabotées.

## Flottmann

Nous avons fourni jusqu'à maintenant  
pour les travaux à Oberhasli plus de  
**200 Marteaux perforateurs**

H. FLOTTMANN & C<sup>ie</sup>  
Téléphone : Uto 4251.

Renggerstrasse, 86 ZURICH  
Adr. télégr. : Flottmann-Zurich.

**Eternit**



*Eternit-Niederurnen*

**Garantie  
contre les ouragans**

Excellente ardoise pour couvertures  
et revêtements de façades

**Durée illimitée  
Garantie 10 ans**

Revêtements intérieurs de plafonds  
et parois

# Couper sous l'eau

S'adresser aux

**Usines d'oxygène et  
d'hydrogène S. A., Lucerne**

Usines à

**Lucerne, Grütze/Winterthour,  
Bischofszell, Rothkreuz, Vevey et  
Genève**

# Société Suisse d'Explosifs Cheddite et Dynamite

Bureau à Liestal : Tél. 182. Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

## DYNAMITE

 de toutes forces

Explosifs de sûreté 1<sup>re</sup> qualité

## CHEDDITE ET TELSITE

## MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux pour la Suisse romande :

PETITPIERRE FILS & C<sup>ie</sup>, NEUCHÂTEL

TÉLÉPHONE 3.15



## Pieux en Béton Armé

(SYSTÈME FRANKI)



Pieu dépouillé

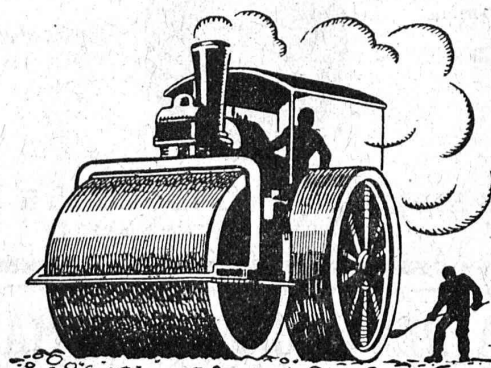
### Fondations économiques

Forme conique du pieu  
Diamètre variant de 0,60 à 0,80 m.  
Surface rugueuse

Demandez brochure illustrée à

## Locher & C<sup>ie</sup>, Zürich

Ingénieurs civils et Entrepreneurs du Bâtiment et Travaux Publics



### SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S. A.

LAUSANNE  
20, RUE D'ETRAZ  
TÉL. 20.28

## WEBER & C<sup>ie</sup>, Uster-Zurich

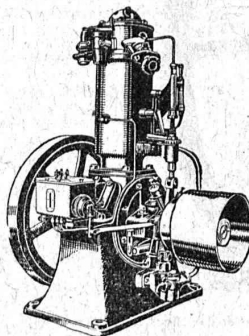
Ateliers de constructions mécaniques et fonderie

Spécialité depuis plus de 20 ans :

## MOTEURS

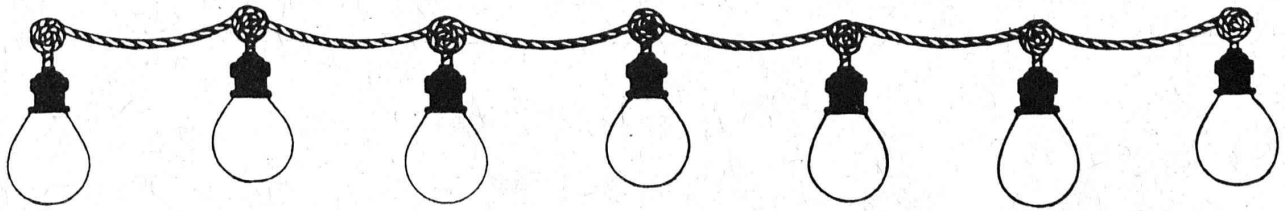
à huile lourde,  
à pétrole lampant,  
à essence ou à gaz

pour l'industrie,  
pour l'agriculture  
et pour bateaux de transport  
et de pêche



Machines automobiles à  
scier et à fendre le bois  
de chauffage

DEMANDEZ CATALOGUE ET RÉFÉRENCES



# LAMPES OSRAM POUR ILLUMINATIONS

à revêtement de couleur, résistant à la chaleur  
et aux intempéries, dans les teintes : blanche,  
bleue, verte, jaune, orange et rouge.

Ce revêtement de couleur est absolument mat,  
de sorte que les lampes paraissent comme corps  
lumineux, ce qui augmente de beaucoup l'effet  
décoratif. Par suite de la grande résistance  
de ce revêtement de couleur, on évite ainsi  
l'importune recoloration.

Sont propres à donner au domaine de l'éclairage électrique un nouveau champ  
d'activité, négligé jusqu'ici, et se prêtent tout spécialement aux :

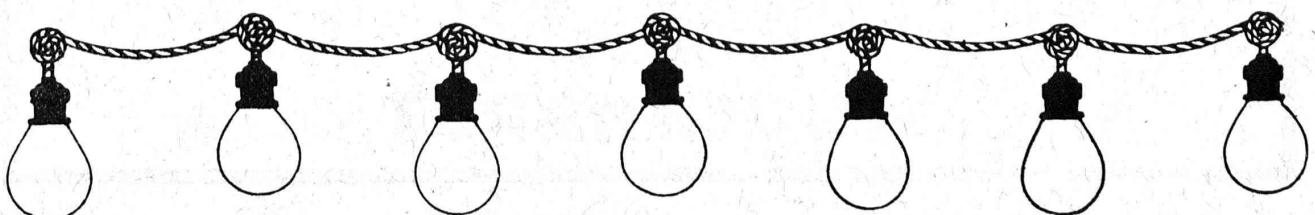
- Illumination décorative pour solennités
- Illumination des jardins et des rues
- Eclairage à effets
- Illumination des vitrines et des façades
- Eclairage des enseignes
- Illumination des théâtres et des cinémas
- Illumination des églises et des autels

Livrables pour prise directe au voltage du réseau 110-230 volts et pour montage  
en série de 14 volts.

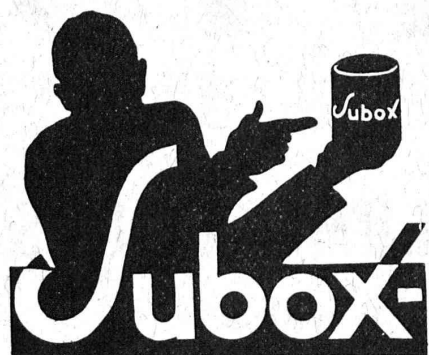
Demandez nos prospectus !

## OSRAM

S. A.  
ZURICH







## Metallisation protectrice

à base de plomb  
pour tous matériaux :

**Fer, Bois,  
Eternit, etc.**

**SUBOX S. A. Langstr. 187, ZURICH 5.**

**MANUFACTURE** de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. **LAUSEN**  
PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS  
*Carrelages céramiques rouges et jaunes. Briques de parement*  
TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — KLINKERS — BRIQUES ÉMAILLÉES

## Cartons Bitumés S. C.

(Centrale de vente  
des fabriques suisses de carton bitumé)

Téléph. : Bollwerk 17.91 — Schauplaizgasse, 23<sup>III</sup> **BERNE** Rue des Spectacles, 23<sup>III</sup> — Téléph. : Bollwerk 17.91

Vente exclusive de :

**Cartons bitumés - Ciment ligneux - Mastic d'asphalte - Masse collante**  
de toutes les fabriques suisses de carton bitumé.

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

**E.-R. Zetter & Co.,  
à Soleure**

Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY S. A.

Lausanne, Vevey, Genève, Montreux, Châtel St-Denis

### Matériaux de construction



Fabriques de carreaux pour  
dallages, tuyaux, planches, etc.  
en ciment.

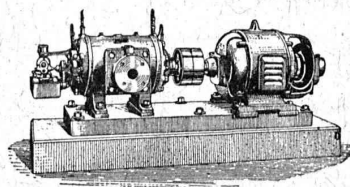
Briques creuses P. K. B.

Carreaux céramiques  
pour dallages et revêtements.

Articles sanitaires, Robinetterie

## COMPRESSEURS - POMPES A VIDE ESSOREUSES

Machines spéciales pour  
la teinture et l'apprêt.  
*Ires références.*



Machines pour travailler  
les métaux en feuilles.  
*(Système Jäcklin Frères).*

Atel. de Constr.

**BURCKHARDT**

Soc. Anon., Bâle